



www.grepool.com

Instruction Manual - Manual de Instrucciones
Manuel d' instructions - Bedienungsanleitung
Manuale delle istruzioni - Handleiding met instructies
Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Instruktionshandbok

- EN** ISOTHERMAL COVERS
- ES** CUBIERTAS ISOTÉRMICAS
- FR** BÂCHE À BULLES
- DE** ISOTHERMISCHE DECKEN
- IT** COPERTURA ISOTERMICA
- NL** ISOTHERMISCHE AFDEKZEILEN
- PT** COBERTURAS ISOTÉRMICAS
- PL** POKRYWY IZOTERMICZNE
- SV** ISOTHERMISKA TÄCKNINGAR

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR -
WYPRODUKOWANY PRZEZ - DISTRIBUERAD AV:

MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
N° REG. IND.: 48-06762

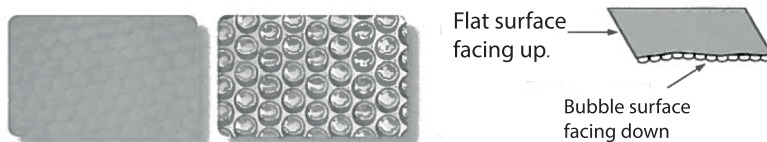
MADE IN SPAIN - FABRICADO EN ESPAÑA - FABRIQUÉ EN ESPAGNE - HERGESTELLT IN SPANIEN - PRODOTTO IN SPAGNA - GEPRODUCEERD IN
SPANJE - FABRICADO NA ESPANHA - WYPRODUKOWANO W HISZPANII - TILLVERKAD I SPANIEN



ASSEMBLY SUGGESTIONS: ISOTHERMAL COVERS

Suggestions for correct positioning: / Installation suggestion

Place the surface with air bubbles of the cover in contact with the surface of the water, leaving the flat surface of the cover visible



Maintenance suggestions

To assure a long life of the cover, it is necessary / obligatory to remove it from the pool.

- When the temperature of the water reaches 30 degrees Celsius.
- At that time and during the next 48 hours, perform the shock chlorination.
(The chlorine content should not exceed 1 PPM)

After having removed the cover from the pool, (we strongly recommend using a swimming pool roller):

- It must be protected against solar radiation.
- If you do not have a rolling device, it is recommended to fold it in several places or roll it on itself to keep it protected from sunlight.

You should never leave the cover inside the pool during winter.

- It should be rinsed with clean water, dried and stored in a place protected from ice and sunrays.

Stability of the dimensions:

- A 1 to 2% variation of the cover is possible. We are not responsible for variations equal to or lower than 5cm.

Avoid contact with sharp or abrasive edges, because these can cause wear by friction, tears or cracks as well as removal of the colour, which are not covered by guarantee

Contents of packet:

- The bubble cover guarantees the season
- When using the tarpaulin, shield it from sunlight

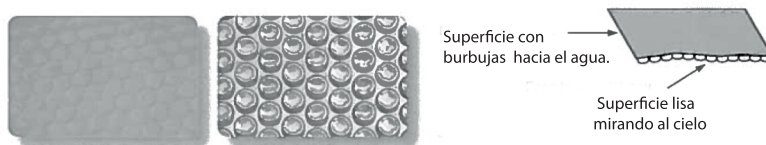
You should carefully follow the previous suggestions to have the benefit of the guarantee.



MANUAL DE MONTAJE: CUBIERTAS ISOTÉRMICAS

Consejo para correcta disposición: / consejo de instalación

Colocar la superficie con burbujas de aire de la cubierta en contacto con la superficie del agua, dejando la superficie lisa de la cubierta visible.



Consejo de mantenimiento

Para asegurar la longevidad de la cubierta, es fundamental retirarla de la piscina:

- Cuando la temperatura del agua alcanza los 30°C (grados Celsius)
- En el momento y durante las 48 horas siguientes a la cloración de choque que se realice. (El contenido en cloro no debe sobrepasar 1PPM).

Tras haber retirado la cubierta de la piscina (se recomienda firmemente el uso de un enrollador):

- Es obligatorio protegerla de la radiación solar.
- Si no dispone de un dispositivo enrollador, se recomienda doblarla en varios pliegues o enrollarla sobre sí misma para guardarla protegida de la luz solar.

Nunca hay que dejar la cubierta dentro de la piscina en invierno:

- Debe aclararla con agua limpia, secarla y guardarla en un lugar protegido del hielo y de la luz.

Estabilidad de las dimensiones:

- Una variación de la materia de 1 a 2 % es posible. No nos responsabilizamos las variaciones iguales o inferiores a 5cm.

Evite el contacto con superficies cortantes o abrasivas, puesto que el desgaste por fricción, desgarros o fisuras así como el desgaste de color quedan fuera de garantía.

Es imperativo seguir rigurosamente las recomendaciones anteriores para poder beneficiar de la garantía.

Contenido del paquete:

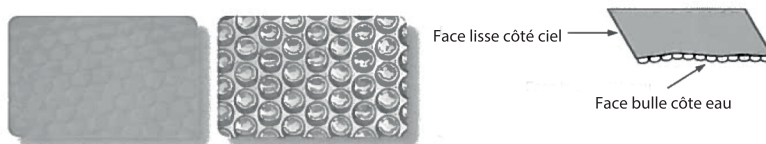
- La cubierta de burbujas asegura la temporada.
- Cuando utilice la lona, resguárdela de la luz solar.



FR NOTICE DE MONTAGE: BÂCHE À BULLES

Conseil de pose:

Déposez le côté bulles directement en contact avec la surface de l'eau, de manière à ce que la face lisse soit visible.



CONSEIL D'ENTRETIEN:

Afin de préserver la longévité de la bâche à bulles, il est impératif de la retirer du bassin lorsque:

- La température de l'eau atteint les 30°C
- Vous procédez à une chloration choc et cela durant les 48h qui suivent.
(Votre teneur en chlore ne doit pas dépasser 1PPM)

Après avoir retiré la couverture du bassin (utilisation d'un enrouleur vivement recommandée):

- Il est obligatoire de la protéger des rayons solaires.
- Si vous ne possédez pas d'enrouleur, il est conseillé de la plier en plusieurs fois ou de la rouler pour un stockage à l'abri du soleil.

Ne jamais laisser la bâche à bulles sur la piscine l'hiver:

- Vous devez la rincer à l'eau claire et la sécher pour stockage hors gel et à l'abri de la lumière.

Stabilité dimensionnelle:

- Possibilité de variation de la matière de 1 à 2%. Nous ne pouvons prendre en compte toutes réclamations sur un écart de côté inférieur ou égal à 5cm

Évitez le contact avec des surfaces coupantes ou abrasives, car l'usure par frottement, accrocs, déchirures ainsi que la tenue des coloris ne rentrent pas dans le cadre de la garantie.

Contenu du colis:

- Couverture à bulles garantie une saison.

Lors de l'utilisation de la bâche, la protéger du soleil.

Il est impératif de suivre rigoureusement toutes ces recommandations pour pouvoir bénéficier des garanties.



MONTAGEANLEITUNG: ISOTHERMISCHE DECKEN

Ratschläge für die korrekte Aufstellung / Ratschläge für die Anbringung

Die Oberfläche mit Luftblasen der Decke in Kontakt mit der Oberfläche des Wassers aufstellen. Dabei bleibt die glatte Oberfläche der Decke sichtbar.



Consejo de mantenimiento

Damit die Decke eine lange Lebensdauer hat, ist es wichtig/notwendig, die vom Schwimmbecken zu entfernen:

- Wenn die Temperatur des Wassers über 30 Grad Celsius erreicht.
- Während und 48 Stunden nach dem Chlorieren des Wassers.(Der Chlorgehalt sollte 1PPM nicht überschreiten).

Nachdem die Decke vom Schwimmbecken entfernt wurde (der Gebrauch eines Rollers wird wärmstens empfohlen):

- Muss vor Sonnenstrahlen geschützt werden.
- Falls Sie keine Wickelvorrichtung haben, wird empfohlen, sie mehrfach zu falten oder auf sich selbst zu rollen, um sie vor Sonnenlicht geschützt aufzubewahren.

Die Decke sollte niemals im Winter im Schwimmbecken gelassen werden:

- Sie sollte mit sauberem Wasser gespült werden, getrocknet und dann in einem kälte- und lichtgeschützten Ort aufbewahrt werden

Stabilität der Ausmasse:

- Eine Variierung des Stoffes von 1-2 % ist möglich. Wir übernehmen keine Verantwortungen von Variierungen von oder bis zu 5cm

Vermeiden Sie den Kontakt mit schneidenden oder rapsenden Oberflächen, da eine Schädigung durch Reiben, Kratzen oder Reissen nicht unter die Garantie fällt.

Inhalt des Pakets:

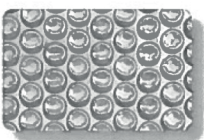
- Die Luftblasenabdeckung gewährleistet eine Saison.
- Wenn Sie das Segeltuch benutzen, schützen Sie es vor Sonnenlicht.



MANUALE DI MONTAGGIO: COPERTURA ISOTERMICA

Consigli per una corretta disposizione /consigli di installazione

Collocare la superficie con le bollicine di aria della copertura a contatto con la superficie dell'acqua lasciando la superficie liscia della copertura alla vista.



Superficie
liscia sopra



Superficie di bollicine d'aria
sotto verso l'acqua

Consejo de mantenimiento

Per garantire la lunga vita della copertura è fondamentale /imperativo ritirarla dalla piscina quando:

- La temperatura raggiunge i 30 gradi Celsius
- Durante e successivamente 48 ore seguenti alla realizzazione della clorazione durto .
(il cloro non deve superare 1PPM)

Dopo aver ritirato la copertura dalla piscina (si raccomanda vivamente l'utilizzo di un avvolgitore):

- E' obbligatorio proteggerla dai raggi solari.
- Qualora non si disponga di un avvolgitore, si raccomanda di ripiegarla più volte su se stessa per proteggerla dalla luce del sole.

Non si deve mai lasciare la copertura dentro la piscina in inverno:

- Si dovrà risciacquarla con acqua pulita , asciugarla e riporla in un luogo al riparo dal gelo e dalla luce.

Stabilità delle dimensioni:

- Una variazione del materiale da 1 a 2 % è possibile; Non ci responsabilizziamo delle variazioni uguali o inferiori ai 5 cm.

Eviti il contatto con qualsiasi tipo di superficie tagliente o abrasiva, visto che il danneggiamento per frizione mal utilizzo o consumo proprio come la riduzione del colore non sincludono nella garanzia..

Imperativo seguire rigorosamente le raccomandazioni precedenti per poter beneficiarsi della garanzia.

Contenuto del kit:

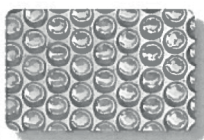
- La copertura a bolle garantisce l'utilizzo per una stagione.
- Durante l'utilizzo della copertura, proteggerla dalla luce del sole.



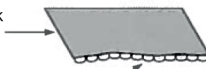
MONTAGEHANDLEIDING: ISOTHERMISCHE AFDEKZEILEN

Aanwijzingen voor juiste plaatsing: / installatieadvies

Plaats het zeiloppervlak met noppen in contact met de waterspiegel zodat de gladde kant van het afdekzeil zichtbaar is.



Glad oppervlak
naar boven
gericht



Oppervlak met noppen naar
het water gericht.

Advies voor onderhoud

Om een lange levensduur van het afdekzeil te garanderen, is het essentieel /noodzakelijk om het van het zwembad af te halen:

- Wanneer de watertemperatuur de waarde van 30 graden Celsius bereikt.
- Op het moment van uitvoeren en gedurende de 48 uur die volgen op een shockbehandeling met chloor. (De hoeveelheid chloor mag niet hoger zijn dan 1PPM .)

Nadat het zeil van het zwembad is verwijderd (het gebruik van een afroller wordt ten zeerste aanbevolen):

- U moet zorgen voor bescherming tegen direct zonlicht.
- Als u geen oprolmechanisme heeft, is het aan te raden het zeil meerdere keren dubbel te slaan en op te vouwen of om het op te rollen zodat wordt voorkomen dat het aan direct zonlicht wordt blootgesteld.

In de winter mag het afdekzeil nooit in het zwembad blijven:

- Afnemen met schoon water, laten drogen en opbergen op een plaats beschermd tegen vorst en licht.

Nauwkeurigheid van de afmetingen:

- Een afwijking in het materiaal van 1 à 2 % is mogelijk. Gre neemt geen verantwoordelijkheid voor afwijkingen die gelijk of kleiner zijn dan 5 cm.

Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken, omdat slijtage door wrijving, scheuren en breuken evenals het verschieten van de kleur buiten de garantie vallen.

Het is absoluut noodzakelijk dat de bovenstaande aanbevelingen strikt worden gevolgd om in aanmerking te komen voor garantie.

Inhoud van het pakket:

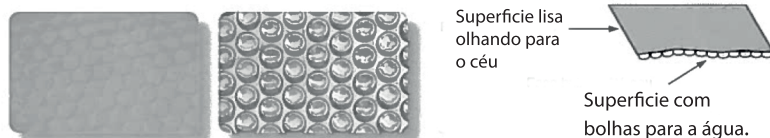
- Het bubbelzeil verzekert uw seizoen.
- Bij gebruik van het zeil, moet u het tegen zonlicht beschermen.



PT

MANUAL DE MONTAGEM: COBERTURAS ISOTÉRMICAS

Conselho para a correta disposição: Conselho para instalação
Colocar a superfície com bolhas de ar da cobertura em contacto com a superfície da água, deixando a superfície lisa da cobertura visível.



Conselhos de manutenção

Para garantir a longevidade da cobertura é fundamental/imperativo retirar à mesma da piscina:

- Quando a temperatura da água alcançar os 30 graus Celsius.
- No momento e durante as 48 horas posteriores a cloração de choque que se realize. (O conteúdo do cloro não deve exceder 1PPM).

Depois de retirar a cobertura da piscina (é recomendado o uso de um enrolador):

- É obrigatório protegê-la da radiação solar.
- Se não contar com um dispositivo enrolador, recomenda-se dobrá-la em várias dobras ou enrolá-la sobre si própria para guardá-la protegida da luz solar.

Nunca à de deixar a cobertura dentro da piscina no inverno:

- Deve-se enxaguar com água limpa, secar e guardar em um lugar protegido do gelo e da luz.

Estabilidade das dimensões:

- Uma variação da matéria de 1 a 2 % é possível. Não nos responsabilizamos das variações iguais ou inferiores a 5cm.

Evite o contato com superfícies cortantes ou abrasivos, posto que o desgaste por fricção, rasgos ou fissuras assim como o desgaste da cor não entram em garantia.

É imperativo seguir rigorosamente as recomendações anteriores para poder se beneficiar da garantia.

Conteúdo do pacote:

- A cobertura de bolhas assegura a estação. Quando utilizar a lona, deverá protegê-la da luz solar.



PL

ZALECENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU: POKRYWY IZOTERMICZNE

Zalecenia dotyczące prawidłowego układania / zalecenia dotyczące montażu
Połóż powierzchnię bąbelkową pokrywy na powierzchni wody, tak aby powierzchnia płaska była skierowana do góry



Zalecenia dotyczące konserwacji

Aby zapewnić długi okres eksploatacji pokrywy, należy koniecznie zdjąć pokrywę z basenu.

- Gdy temperatura wody dochodzi do 30 stopni Celsjusza.
- W tym momencie i w trakcie kolejnych 48 godzin wykonać chlorowanie szokowe. (Zawartość chloru nie powinna przekraczać 1 ppm.)

Po zdjęciu pokrywy z basenu (zdecydowanie zalecamy używać zwijarki pokrywy):

- Należy chronić ją przed promieniowaniem słonecznym.
- Jeżeli nie posiadasz zwijarki, złóż pokrywę w kilku miejscach lub zwinij ją samodzielnie, aby zabezpieczyć ją przed promieniowaniem słonecznym.

Nigdy nie zostawiaj pokrywy w basenie na zimę.

- Należy spłukać ją czystą wodą, osuszyć i schować w miejscu chroniącym przed oblodzeniem i promieniowaniem słonecznym.

Stabilność wymiarów:

- Wymiary pokrywy mogą wahać się o 1–2%. Nie ponosimy odpowiedzialności za różnice w wymiarach równe lub mniejsze od 5 cm.

Należy unikać kontaktu z krawędziami ostrymi lub powodującymi ścieranie, ponieważ mogą one powodować zużycie poprzez tarcie, rozerwania lub pęknięcia, a także odbarwienia, których nie obejmuje gwarancja.

Aby maksymalnie korzystać z ochrony gwarancyjnej, należy dokładnie przestrzegać powyższych zaleceń.

Powierzchnia bąbelkowa pokrywy gwarantuje odpowiednią ochronę

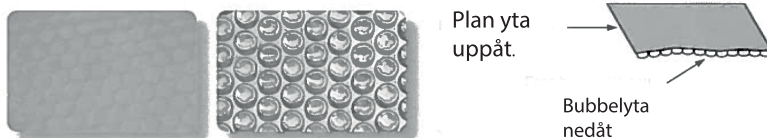
W przypadku korzystania z brezentu należy chronić go przed promieniowaniem słonecznym



SVE MONTERINGSFÖRSLAG: ISOTHERMISKA TÄCKNINGAR

Förslag på korrekt placering: / Installeringsförslag

Placera ytan med luftbubblor från täcket i kontakt med vattenytan, lämna täckets plana yta synlig



Underhållsförslag

För att säkerställa en lång livslängd på täckningen är det nödvändigt/obligatoriskt att ta bort den från poolen.

- När vattnets temperatur når 30 grader Celsius.
- Vid den tidpunkten och under de kommande 48 timmarna, utför chockklorering. (Klorhalten bör inte överstiga 1 PPM)

Efter att ha tagit bort täcket från poolen (vi rekommenderar starkt att du använder en poolrulle):

- Den måste skyddas mot solstrålning.
- Om du inte har en rullanordning rekommenderas att vika den på flera ställen eller rulla den på sig själv för att hålla den skyddad från solljus.

Du bör aldrig lämna täcket inne i poolen under vintern.

- Den ska sköljas med rent vatten, torkas och förvaras på en plats skyddad från is och solstrålar.

Stabilitet av dimensionerna:

- En variation på 1 till 2 % av höljet är möjlig. Vi ansvarar inte för variationer lika med eller lägre än 5 cm.

Undvik kontakt med vassa eller nötande kanter, eftersom dessa kan orsaka slitage genom friktion, revor eller sprickor samt avlägsnande av färgen, som inte täcks av garantin

Du bör noggrant följa de tidigare förslagen för att dra nytta av garantin.

Bubbelskyddet garanterar säsongen
När du använder presenningen, skydda den från solljus



www.grepool.com

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.